

小故事

丰子恺
编



丰子恺先生作品首次公开出版 · 让孩子在小故事中与中国传统文化相遇

上海译

一部珍贵的代表着丰家家学家训的作品
丰子恺先生精心挑选、书写的小故事
带你回到汉语言文学代代相承的美好家园

小故事

丰子恺
编



上海译文出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小故事 / 丰子恺编. -- 上海 : 上海译文出版社,
2018.5

ISBN 978-7-5327-7705-1

I. ①小… II. ①丰… III. ①儿童故事-作品集-中国
IV. ①I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 317212 号

小故事

丰子恺 / 编

责任编辑: 袁雅琴

装帧设计: 邵旻

上海译文出版社有限公司出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co

上海盛通时代印刷有限公司印刷

开本 889×1194 1/32 印张 7 字数 35,000

2018 年 5 月第 1 版 2018 年 5 月第 1 次印刷

印数: 0,001-8,000 册

ISBN 978-7-5327-7705-1 / G · 197

定价: 48.00 元

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有。非经本社同意不得转载、摘编或复制
如有质量问题, 请与承印厂质量科联系。T: 021-37910000

给小朋友讲小故事*

丰子恺

“有一个小囡囡——”

每逢我点着一支香烟，坐在藤椅里歇息的时候，孩子们望见风色，就围绕在我的膝前，用这样的一句话来勾引我讲故事。

顾均正先生的《风先生和雨太太》，徐调孚先生的《木偶奇遇记》，这等已经讲过几遍；又由我随意改作、变化，乱造出许多同类的故事，以应付他们的日常的要求。现在差不多已把我所晓得的一切格式的故事讲完，连乱造都不容易造出了。

我对孩子们讲故事的时候，常常觉得像《风先生和雨太太》《木偶奇遇记》，或别的童话，以及《西游记》中的故事等，对于七八九岁的孩子程度很适合，然对于四五岁的几个孩子似乎太深一点，讲与听都较为费力。创作幼儿故事，我又很不擅长。有时只得不顾较小的几

* 本篇原名《幼儿故事》，丰子恺先生写于1929年6月，曾载《新女性》第4卷第6号，此处做了删节，作为本书序言。——编按

个孩子理解与否，而以较大的几个孩子为本位而讲上述一类故事。然而常常发现不妥当的结果：不但使他们兴味不深，有时又容易使他们误解，例如对于“国王”一类的名词，我家的四岁孩子还没有明确的概念。以至有一次他把“国王”当作“老虎”“狮子”一类的动物，后来又当作“鬼”“妖怪”一类的幽灵。突然地问我“国王有几只脚？”“国王会飞否？”

然而只管避去这种名称，将来他就永远不懂，也是不好的事。我的意思，需用故事来说明他们所不懂的名称。例如“有许多人，……其中有一个因为……后来大家称他为‘国王’”，类乎此的故事，先把“国王”的概念给了他们，后来就可正确地应用了。我早已实行这方法，觉得很有效果。为了要使四五岁的孩子听得懂《木偶奇遇记》，我曾经摘出许多他所不懂的名词来，为每一名词作一说明的故事，先把故事讲给他听了，然后讲《木偶奇遇记》，结果是大告成功的。

据研究者说，儿童期的故事兴味，分韵律时代、想象时代、英雄时代、传说时代这四个时期。我家的四岁的孩子还属于韵律时代，至多是想象时代的初期。这时期的故事，形式需带歌谣风的，或多含有规则的反复的性质的。至于内容，则想象时代的妖精、神鬼、怪物等还不曾出现，其主要人物需取幼儿所熟悉的小囡囡、父亲、母亲、玩具、人像（玩偶），以及小的家畜、植物，例如虫、鸟、猫、犬、鸡、猪、羊、牛、花、果等。那

种英雄时代的题材，当然使他们难以理解而少有趣味。

世间的母亲想读些故事，讲给孩子们听，而往往苦于不易记住全文的次序。倘照书本来说，便死板而缺乏声色，不易讲得动听，因之孩子们的兴味也减少。但要记住全文，有一个法子，即先把故事分解，用图表式另记在纸上，就容易依图表次序而讲演了。

反转来，我们要自己造故事，可先定格式、材料，列一个这样的图表，然后把它描写成一个故事。简单的只要起腹稿，不列图表也行。其实困难的还在格式与材料。图表不过为记忆之一助而已。

讲到内容，这种故事原是大人瞎造的，但小孩却认真地倾听。这一点是世间的母亲所必须深信又留意的。切不可以为横是瞎造，不妨随便乱讲。例如可怕的事，或奖励残忍的事、不道德的事，均不宜取作材料。因为孩子是十分认真地相信故事中的事实的。在他们的世界中，狐狸、猫、鸡、炭、豆果真会说话；人与羊果真会粘着，病果真笑得好。往年我有一次因为缺乏新鲜材料，偶然取了一个纪实风的“骗子拐骗小孩”的故事。讲到“卖糖的骗子见母亲让小孩独自在门口，而自己进去拿铜板了，立刻张开他的破大衣，像大鸟的翅膀一般地扑住那小孩，挟了就走……”的时候，四岁的小孩犹如身上着了火，用发抖的声音叫喊着“不要讲了，不要讲了”，进而竟大哭起来。从此我不敢再开这种玩笑，怕的话可以使他们真的怕，进一步想想，善的话可以使他们真的

善，美的话可以使他们真的美，同时恶的话可以使他们真的恶，丑的话可以使他们真的丑。从此我晓得对小孩说话真要郑重，做父母真不容易。但我有一个妙法可以告诉世间的母亲：世间的母亲！你们对孩子讲话的时候，必须得亲自走进孩子的世界中去，讲他们的世界中的话，即你们对孩子讲话的时候必须自己完全变成孩子。

1929 年新春

写于缘缘堂

软软的眠着的床旁边

目录

猫头鹰	一〇
楚王遗弓	一二
公明宣求学	一五
师旷答晋平公	一八
廉洁三则	二一
闾丘先生不拜	二五
晏子使荆	二九
高道穆破车	三三
陶侃重农	三七
周处除害	四一
晋帝幼慧	四五
蔡邕知音	四九
第五伦公正	五二
刘宽宽大	五五
赠牛解讼	五八
李母封窖	六〇
斗牛图	六二



鲁恭感化	六五
裴度失印	六九
扁鹊治病	七三
王氏姊妹报仇	七七
元孝整纵盗	八一
跳高绝技	八五
阳城宽大	八九
吃烟献技	九三
口技	九七
马姬和潘姬	一〇五
王伽送囚	一一三
长寿	一一七
范元琰却盗	一二一
贾坚善射	一二五
雍门调	一二八
唐高宗头重	一三〇
柳浑救玉工	一三三





秦淮健儿传	一三七
桃核念珠	一五三
核工记	一五九
名捕杀盗	一六三
延陵季子挂剑	一七〇
画风筝	一七二
剪发图	一七四
毛遂自荐	一七七
李同说平原君	一八九
邓通饿死	一九三
朱买臣休妻	一九七
王吉廉洁	二〇四
淳于恭谦恭	二〇六
高岱受骗	二〇九
囫囵吞枣	二一二
周伯仁之死	二一四

小故事

丰子恺
编



上海译文出版社



给小朋友讲小故事*

丰子恺

“有一个小囡囡——”

每逢我点着一支香烟，坐在藤椅里歇息的时候，孩子们望见风色，就围绕在我的膝前，用这样的一句话来勾引我讲故事。

顾均正先生的《风先生和雨太太》，徐调孚先生的《木偶奇遇记》，这等已经讲过几遍；又由我随意改作、变化，乱造出许多同类的故事，以应付他们的日常的要求。现在差不多已把我所晓得的一切格式的故事讲完，连乱造都不容易造出了。

我对孩子们讲故事的时候，常常觉得像《风先生和雨太太》《木偶奇遇记》，或别的童话，以及《西游记》中的故事等，对于七八九岁的孩子程度很适合，然对于四五岁的几个孩子似乎太深一点，讲与听都较为费力。创作幼儿故事，我又很不擅长。有时只得不顾较小的几

* 本篇原名《幼儿故事》，丰子恺先生写于1929年6月，曾载《新女性》第4卷第6号，此处做了删节，作为本书序言。——编按

个孩子理解与否，而以较大的几个孩子为本位而讲上述一类故事。然而常常发现不妥当的结果：不但使他们兴味不深，有时又容易使他们误解，例如对于“国王”一类的名词，我家的四岁孩子还没有明确的概念。以至有一次他把“国王”当作“老虎”“狮子”一类的动物，后来又当作“鬼”“妖怪”一类的幽灵。突然地问我“国王有几只脚？”“国王会飞否？”

然而只管避去这种名称，将来他就永远不懂，也是不好的事。我的意思，需用故事来说明他们所不懂的名称。例如“有许多人，……其中有一个因为……后来大家称他为‘国王’”，类乎此的故事，先把“国王”的概念给了他们，后来就可正确地应用了。我早已实行这方法，觉得很有效果。为了要使四五岁的孩子听得懂《木偶奇遇记》，我曾经摘出许多他所不懂的名词来，为每一名词作一说明的故事，先把故事讲给他听了，然后讲《木偶奇遇记》，结果是大告成功的。

据研究者说，儿童期的故事兴味，分韵律时代、想象时代、英雄时代、传说时代这四个时期。我家的四岁的孩子还属于韵律时代，至多是想象时代的初期。这时期的故事，形式需带歌谣风的，或多含有规则的反复的性质的。至于内容，则想象时代的妖精、神鬼、怪物等还不曾出现，其主要人物需取幼儿所熟悉的小囡囡、父亲、母亲、玩具、人像（玩偶），以及小的家畜、植物，例如虫、鸟、猫、犬、鸡、猪、羊、牛、花、果等。那

种英雄时代的题材，当然使他们难以理解而少有趣味。

世间的母亲想读些故事，讲给孩子们听，而往往苦于不易记住全文的次序。倘照书本来说，便死板而缺乏声色，不易讲得动听，因之孩子们的兴味也减少。但要记住全文，有一个法子，即先把故事分解，用图表式另记在纸上，就容易依图表次序而讲演了。

反转来，我们要自己造故事，可先定格式、材料，列一个这样的图表，然后把它描写成一个故事。简单的只要起腹稿，不列图表也行。其实困难的还在格式与材料。图表不过为记忆之一助而已。

讲到内容，这种故事原是大人瞎造的，但小孩却认真地倾听。这一点是世间的母亲所必须深信又留意的。切不可为横是瞎造，不妨随便乱讲。例如可怕的事，或奖励残忍的事、不道德的事，均不宜取作材料。因为孩子是认真地相信故事中的事实的。在他们的世界中，狐狸、猫、鸡、炭、豆果真会说话；人与羊果真会粘着，病果真笑得好。往年我有一次因为缺乏新鲜材料，偶然取了一个纪实风的“骗子拐骗小孩”的故事。讲到“卖糖的骗子见母亲让小孩独自在门口，而自己进去拿铜板了，立刻张开他的破大衣，像大鸟的翅膀一般地扑住那小孩，挟了就走……”的时候，四岁的小孩犹如身上着了火，用发抖的声音叫喊着“不要讲了，不要讲了”，进而竟大哭起来。从此我不敢再开这种玩笑，怕的话可以使他们真的怕，进一步想想，善的话可以使他们真的

善，美的话可以使他们真的美，同时恶的话可以使他们真的恶，丑的话可以使他们真的丑。从此我晓得对小孩说话真要郑重，做父母真不容易。但我有一个妙法可以告诉世间的母亲：世间的母亲！你们对孩子讲话的时候，必须得亲自走进孩子的世界中去，讲他们的世界中的话，即你们对孩子讲话的时候必须自己完全变成孩子。

1929 年新春

写于缘缘堂

软软的眠着的床旁边

目录

猫头鹰	一〇
楚王遗弓	一二
公明宣求学	一五
师旷答晋平公	一八
廉洁三则	二一
闾丘先生不拜	二五
晏子使荆	二九
高道穆破车	三三
陶侃重农	三七
周处除害	四一
晋帝幼慧	四五
蔡邕知音	四九
第五伦公正	五二
刘宽宽大	五五
赠牛解讼	五八
李母封窖	六〇
斗牛图	六二

